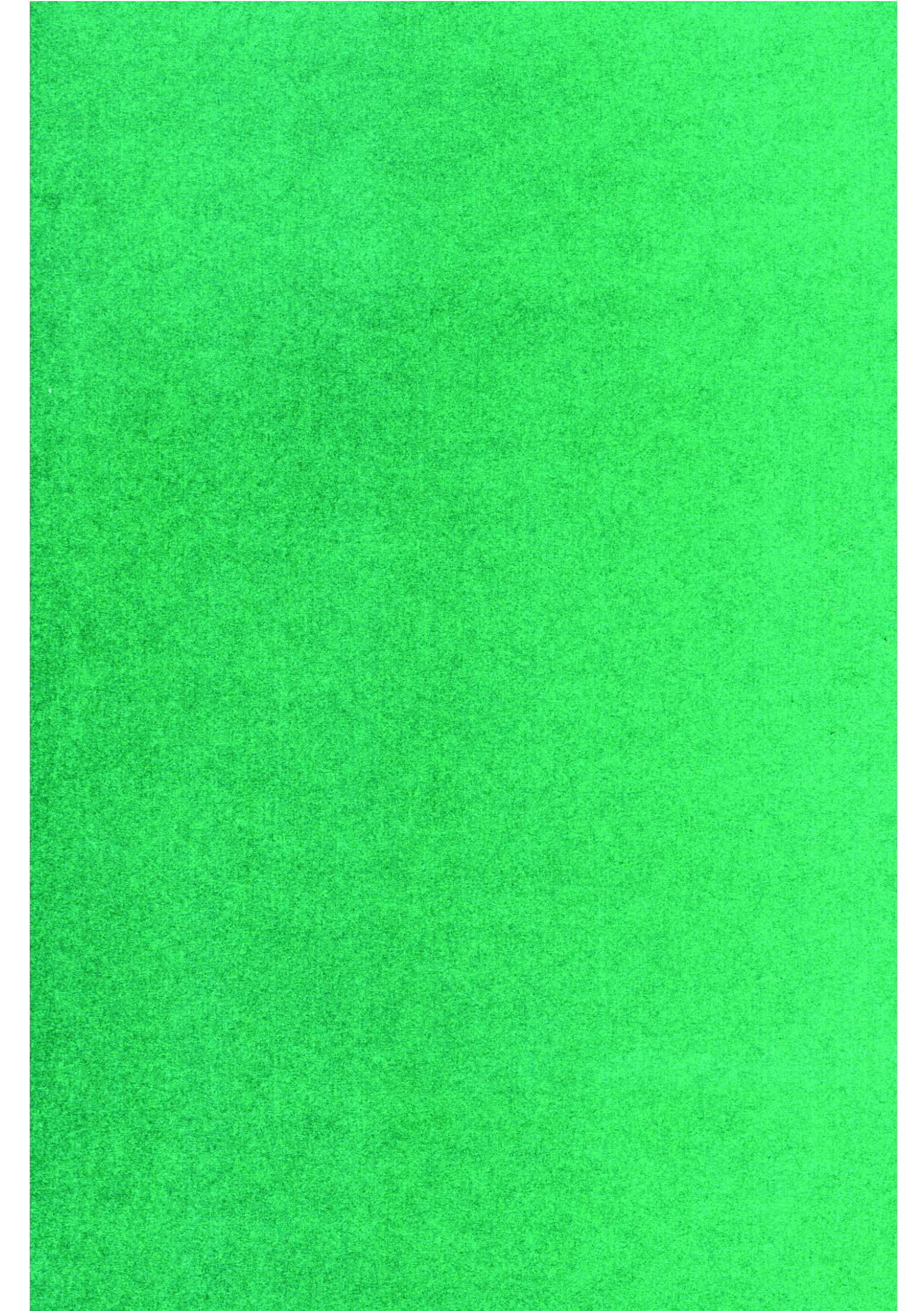


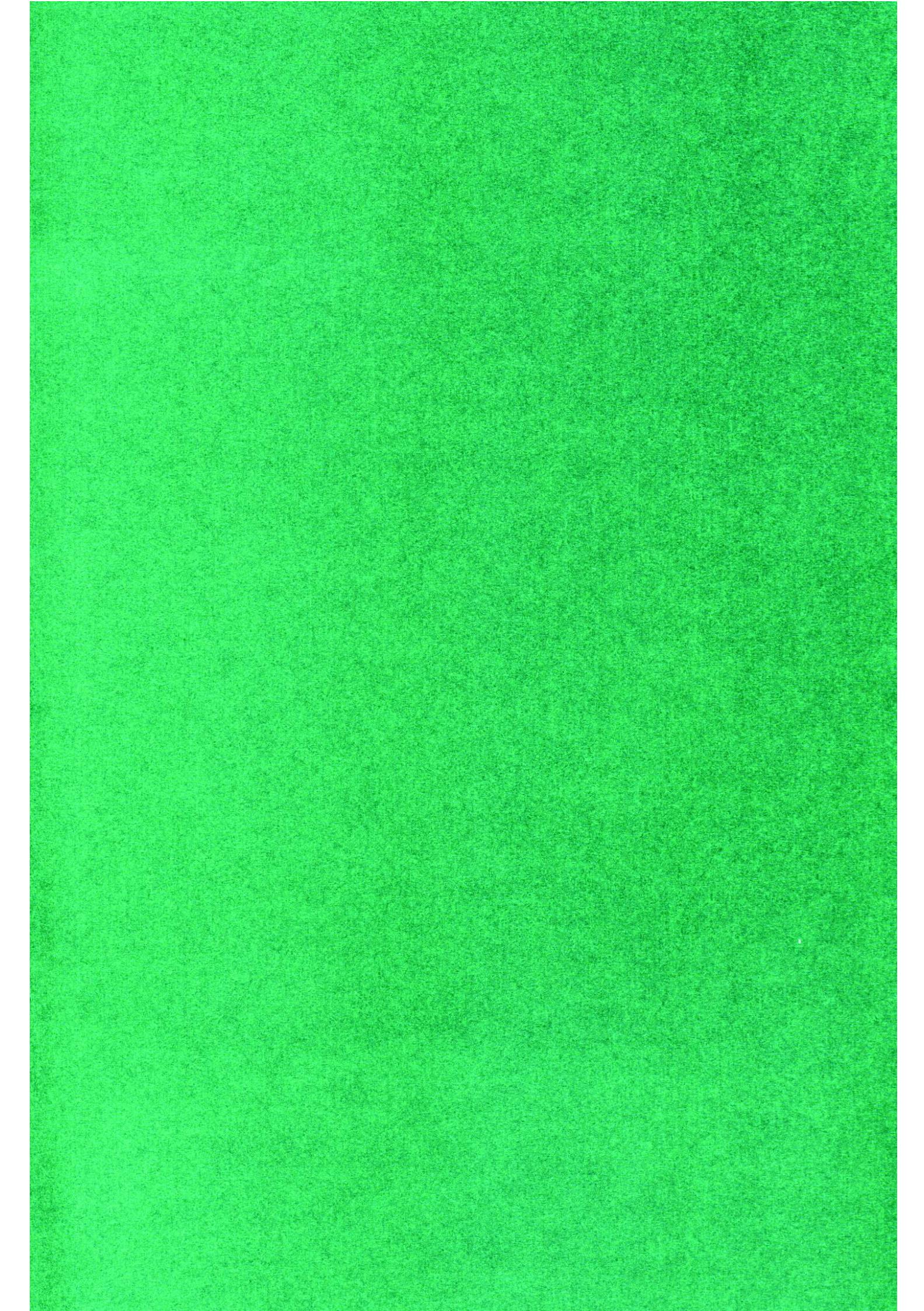
Дж. Лиллиан

Лучшие
библиотечные
программы
с низким бюджетом

для МОЛОДЕЖИ,
ПОДРОСТКОВ, ДЕТЕЙ

издательство
ПРОФЕССИЯ







Санкт-Петербург

издательство
ПРОФЕССИЯ
2015

Jenine Lillian

**COOL TEEN PROGRAMS
for under \$100**

Edited by J. Lillian
for the Young Adult Library Services Association,
a division of the American Library Association

September 2009

Дж. Лиллиан

**ЛУЧШИЕ БИБЛИОТЕЧНЫЕ ПРОГРАММЫ
С НИЗКИМ БЮДЖЕТОМ
ДЛЯ МОЛОДЕЖИ, ПОДРОСТКОВ, ДЕТЕЙ**

Практическое пособие

Под редакцией Дж. Лиллиан

Санкт-Петербург

издательство
ПРФФЕССИЯ

2015

УДК 027.625

ББК 78.39

Л57

Л57 Лучшие библиотечные программы с низким бюджетом для молодежи, подростков, детей: практика пособие / ред.-сост. Дж. Лиллиан ; пер. с англ. М. В. Алексеевой ; науч. ред. и предисл. И. Б. Михновой. — Санкт-Петербург : Профессия, 2015. — 176 с. — (Азбука библиотечной профессии).

ISBN-13: 978-0-8389-8523-6 (США)

ISBN 978-5-904757-71-7 (Россия)

В книге собраны интересные примеры из опыта американских библиотекарей по работе с молодежью, детьми и подростками.

В первой части рассмотрены условия для разработки и успешной реализации библиотечных программ для молодых читателей, прежде всего, рациональное планирование бюджета программ и, при любом бюджете, продвижение услуг среди данной категории пользователей. Вторая часть содержит примеры программ для различных категорий молодых читателей.

Все программы ориентированы на реализацию и поддержку позитивных потребностей молодых людей, содержат пошаговые инструкции и варианты исполнения при минимальных затратах, сопровождаются полезными ссылками на источники дополнительной информации.

В Приложениях дано примерное руководство по обслуживанию молодых читателей YALSA/ALA и приведен список компетенций библиотечных работников.

Издание адресовано сотрудникам всех публичных и школьных библиотек, работающих с молодежью, подростками и детьми, а также студентам, преподавателям вузов и колледжей культуры. Книга с успехом может быть использована педагогами, специалистами по внеklassной работе и в системе повышения квалификации.

УДК 027.625

ББК 78.39

© American Library Association, 2009

© Российская государственная библиотека для молодежи, 2015

© Алексеева М. В. (перевод), 2015

© Михнова И. Б. (науч. редактирование), 2015

ISBN-13: 978-0-8389-8523-6 (США)
ISBN 978-5-904757-71-7 (Россия)

© Издательский дом «Профессия»,
2015

ОГЛАВЛЕНИЕ

О редакторе-составителе	7
О переводчике.....	7
О научном редакторе	7
От издательства.....	8
Предисловие научного редактора	9
Благодарность.....	16
Введение	18

Часть I. РАЗРАБОТКА ПРОГРАММ

Глава 1. Рациональное планирование бюджета для работающих с молодежью библиотекарей и медиаспециалистов школьных библиотек	20
Финансирование библиотек и поддержка программ для молодежи.....	21
Сотрудничество	24
Гранты, пожертвования и другие возможности финансирования	27

Глава 2. Эффективный маркетинг библиотечных услуг для молодежи при любом бюджете	30
Маркетинг библиотечных программ для молодежи	31
Советы по эффективному маркетингу, нацеленному на молодежь	31
С чего начать?	33
Маркетинговые инструменты.....	35
Как привлечь внимание молодежи за пределами библиотеки?.....	38
Интернет-маркетинг	40
Заключение	43

Часть II. ПРОГРАММЫ

Глава 3. Сила мысли: быть умным — это искусство.....	45
Битва умов	45
Ночь университетов	49
Викторина <i>QUIZ NIGHT</i>	52

Глава 4. Сделай сам: Вырази себя любыми доступными средствами	56
Модные украшения своими руками	56
Дизайнерская футболка	59
Часы из CD-дисков.....	62
Декорированная страница	65
Скотч-мания	67
Молодежный клуб вязания	70
Молодежный швейный клуб.....	73
Молодежный журнал <i>XEENAGE</i>	77

Глава 5. Пища для размышлений: приготовь, съешь, поделись.....	80
Консервные банки как искусство.....	80
Молодежный кулинарный мастер-класс.....	83
Восхитительные смузи	85
Суши-вечеринка.....	87
Кулинарный поединок.....	90
Глава 6. Играют все! Игровые консоли, настольные игры и многое другое.....	93
Шоу музыкальных пародий « <i>Air Bands</i> ».....	93
Творческое задание	95
Будь как <i>The Beatles</i>	99
Монополия	101
Охота за сокровищами	104
Молодежные вторники Бинго	107
Турнир видеоигр.....	109
Глава 7. В свете софитов: подарите молодежи минуту славы.....	112
Фестиваль детективных историй	112
Ты готов это съесть?	115
Рассмеши всех	117
Танцевальная мастерская.....	120
Молодежный турнир комедийных импровизаций	123
Глава 8. Особенные услуги для особенных пользователей.....	125
Хэллоуин по-латиноамерикански	125
«Семинар для бездомных подростков и воспитанников приютов, поступающих в колледжи и университеты	130
Воспитываем читателей	132
Молодежный сторитайм	135
Глава 9. Новые технологии: от компьютеров до мегапикселей, от <i>Wii</i> до веб-трансляций	138
Школа Симпсонов: создай аватар себе и своему библиотекарю.....	138
Кибер-программа летнего чтения	141
ICTEENCAST: Создание подкастов	143
Онлайн встреча с писателем	147

ПРИЛОЖЕНИЯ

Приложение А. Молодежь заслуживает лучшего: компетенции библиотекарей, работающих с молодыми пользователями	150
Приложение В. Руководство по библиотечному обслуживанию юношества в возрасте 12–18 лет	155
Приложение С. «Белая книга» YALSA: информационный бюллетень.....	161

О РЕДАКТОРЕ-СОСТАВИТЕЛЕ

Дженин Лиллиан (*Jenine Lillian, www.jeninelillian.com*) — библиотекарь, консультант, преподаватель Вашингтонского университета, который она окончила в 2005 г. по специальности «Библиотечные и информационные науки». Дж. Лиллиан принимает активное участие в деятельности Ассоциации библиотечного обслуживания молодежи (*YALSA*), находящейся в структуре Американской библиотечной ассоциации (ALA). В частности, в 2007 г. она занимала должность директора по развитию *YALSA* и была одним из руководителей проекта *Quick Picks* («Мгновенный выбор») для неохотно читающей молодежи. Проживает в Сиэтле (штат Вашингтон).

О НАУЧНОМ РЕДАКТОРЕ

Ирина Борисовна Михнова, директор Российской государственной библиотеки для молодежи, вице-президент и председатель секции по библиотечному обслуживанию молодежи Российской библиотечной ассоциации, член постоянного комитета секции детских и юношеских библиотек ИФЛА, кандидат педагогических наук.

О ПЕРЕВОДЧИКЕ

Мария Викторовна Алексеева, руководитель Центра международных программ Российской государственной библиотеки для молодежи (РГБМ).

Отечественные информационные материалы подготовлены Екатериной Устиновой, методистом РГБМ.

ОТ ИЗДАТЕЛЬСТВА

С разрешения владельца прав (*American Library Association (ALA)*) издательством осуществлена некоторая адаптация текста к российским реалиям. В частности, наряду с американскими, в книге приведены названия популярных в России социальных сетей, телевизионных игр, мессенджеров, торговых компаний. В общем виде (без указания сумм в долларах) описаны расходы на мероприятия. Рекомендуемые литература и электронные ресурсы практически во всех разделах заменены на аналогичные русскоязычные. В ряде случаев приводятся примечания научного редактора и подстрочные ссылки, разъясняющие некоторые сленговые слова и названия тех или иных предметов, действий и явлений, если они не имеют русскоязычного аналога. Из описания проектов исключен подраздел «Отзывы молодежи», поскольку, на наш взгляд, в нем приводятся лишь общие отзывы, не включающие конкретных практических советов и рекомендаций.

ПРЕДИСЛОВИЕ НАУЧНОГО РЕДАКТОРА

Летом 2013 г. группа российских библиотекарей проходила стажировку в Центре Мортенсона (Урбана-Шампейн, штат Иллинойс, США) по программе «Особенности библиотечного обслуживания молодежи». В Чикаго в штаб-квартире Американской библиотечной ассоциации (*ALA*) была организована встреча с исполнительным директором Ассоциации библиотечного обслуживания молодежи (*YALSA*) госпожой Бет Йок (*Beth Yoke*). Поскольку Российская государственная библиотека для молодежи, инициатор и соорганизатор стажировки, является зарубежным членом *YALSA*, нам позволили отобрать методические материалы, которые мы посчитали важными для российских библиотекарей. В числе более десятка привезенных изданий была и книга *«Cool teen programs for under \$ 100»*, редактором-составителем которой была Дженин Лиллиан (*Jenine Lillian*), профессиональный библиотекарь, преподаватель, один из руководителей *YALSA*.

Чем эта книга привлекла наше внимание? Во-первых, тем, что адресована ВСЕМ публичным и школьным библиотекам, работающим с молодежью и подростками (а, по мнению наших американских коллег, ими должны заниматься именно ВСЕ библиотеки). Во-вторых, тем, что в книге приведены аргументы, обосновывающие базовую идею, равно важную для всех библиотекарей: «Молодежь — это особая возрастная категория. Это уже не дети, но и еще не вполне взрослые. И к ним требуется особое внимание». Ведь и мозг, и тело юноши отличаются от мозга и тела ребенка или взрослого, соответственно и поведение, и интересы, и информационные и социальные потребности отличаются от детских или взрослых.

Американские библиотеки поняли это достаточно давно. Так, Бруклинская юношеская библиотека в Нью-Йорке открылась еще

в 1823 г. — за 75 лет до того, как известный американский психолог Грэнвилл Стэнли Холл, пионер американской психологической науки и учитель, ввел в обиход понятие «юность».

В 1941 г. в структуре Американской библиотечной ассоциации, созданной в 1876 г., появилась Ассоциация библиотекарей, работающих с юношеством (а также с детьми). 24 июня 1957 г., после масштабной реорганизации, она разделилась на Ассоциацию детских библиотек и Секцию библиотечного обслуживания молодежи. На протяжении нескольких десятилетий Секция библиотечного обслуживания молодежи успешно развивалась и расширяла свое влияние в профессиональной библиотечной среде США. В 1992 г. Секция была переименована в Ассоциацию библиотечного обслуживания молодежи (*YALSA*) и в настоящее время насчитывает 5200 членов. Вместе с новым названием она получила новый статус, новый имидж и новый логотип. Были сформулированы новые концепция и миссия *YALSA*: разрабатывать библиотечные программы и услуги для молодежи и быть информационно-методическим центром для всех специалистов, работающих с молодежью. (Стоит отметить, что в Российской библиотечной ассоциации также имеется секция по библиотечному обслуживанию молодежи с аналогичными функциями.)

Благодаря усилиям *YALSA*, почти в каждой американской публичной библиотеке, наряду с детским отделом, выделено специальное пространство («зона»), предназначенное исключительно для молодых читателей. Вопрос об отдельных библиотеках для юношества, молодежи (как, впрочем, и для детей) пока остро не стоит перед американскими публичными библиотеками, библиотекари-практики лишь присматриваются к такого рода опыту в других странах, в том числе в России.

В Америке задачи и функции публичной библиотеки несколько отличаются от наших. Некоторые их библиотеки мало совпадают с нашим традиционным представлением о них. Например, в Квинсе, одном из крупнейших округов Нью-Йорка, есть юношеская библиотека, расположенная в большом помещении, где есть лишь один стеллаж с популярной литературой и журналами, а также не менее 40 компьютеров и студия звукозаписи. Оформлена она в молодежном стиле, библиотекари — молодые афроамериканцы. Основная задача библиотеки — любым способом отвлечь молодежь от улицы, и в этом ей помогают все: полиция, магазины, фирмы, а также взрослое

население этого неспокойного района, где живут, в основном, выходцы из Латинской Америки и афроамериканцы. Она совмещает в себе функции собственно библиотеки, клуба по интересам, «дома культуры», социальной службы — одним словом, это своего рода системообразующий социокультурный центр местного сообщества, созданный самим населением и работающий под его непосредственным контролем и при его активной поддержке.

Российские библиотеки изначально шли иным путем. Первая специализированная юношеская библиотека — Московская центральная городская юношеская библиотека им. М. А. Светлова — была открыта в апреле 1941 г. Тогда она называлась «Городская юношеская библиотека № 3». Спустя 25 лет в стране по инициативе Министерства культуры РСФСР, ЦК ВЛКСМ и ЦК профсоюзов была создана Государственная республиканская юношеская библиотека имени 50-летия ВЛКСМ (ныне — Российская государственная библиотека для молодежи), а вслед за ней в различных регионах стали создаваться по аналогичной схеме республиканские, областные, краевые, городские юношеские библиотеки.

В настоящее время у нас начался процесс, обратный американскому, — в структуре региональных научных, городских и районных библиотек появляются отдельные молодежные пространства (так называемые «молодежные зоны»).

Итак, возвращаясь к книге *«Cool teen programs: for under \$ 100»*, хочется процитировать суждение ее составителя Дженин Лиллиан: «Чем меньше становится безопасных мест для подростков, куда бы они могли прийти одни или с друзьями, тем очевиднее становится новая роль библиотекарей, работающих с молодежью. Библиотеки становятся всем известным „третьим местом“ в местном сообществе, а это влечет за собой и перемены в работе библиотекарей. Теперь библиотека позиционирует себя как культурный центр, который готов предложить гораздо больше, чем просто книги; а библиотекари, работающие с молодежью, разрабатывают программы мероприятий с целью привлечь молодых пользователей в библиотеку, показать, что она им может предложить, вовлечь их в этот процесс развития». А важность программ она видит в том, что «успешная программа для молодежи значит гораздо больше: она знакомит молодых людей друг с другом, с библиотекой как полифункциональным пространством, с библиотекарями как наставниками».

В книге — две основные части и приложения.

Первая часть книги посвящена условиям, выполнение которых позволит успешно разработать и реализовать библиотечные программы для молодежи. К числу базовых справедливо отнесены рациональное планирование библиотекарями, работающими с молодежью, бюджета программ и успешное продвижение услуг для этой категории пользователей при любом бюджете.

Вот, например, какие **советы по эффективному маркетингу, нацеленному на молодежь**, предлагаются в данной части книги.

1. Помните, что молодые люди хотят быть не просто потребителями, но и создателями. Одна из причин, почему молодежь так любит *MySpace*, *Facebook* и другие социальные сети, — возможность создавать контент.

2. Учитывайте, что для молодежи важны и нужны перемены. Не поддавайтесь искушению использовать эту стратегию снова и снова, молодые люди все время хотят видеть что-то новое. Чаще меняйте ваши библиотечные выставки. Сделайте их более привлекательными, «разбавив» книги молодежной атрибутикой или иллюстрациями, сделанными самими пользователями библиотеки.

3. Нужно знать свою целевую аудиторию. Привлечь внимание молодых людей постарше скорее получится, если разместить фотографии с недавно прошедшего мероприятия на *Flickr*. Увидев, как его сверстники весело проводят время в библиотеке, каждый наверняка захочет принять участие в следующем вашем мероприятии.

Во **второй части** книги мы получаем возможность детально ознакомиться с целым набором программ для молодых людей, учитывающих самые различные виды потребностей той или иной категории.

Программы, по-своему уникальные, основаны на интересных идеях, которые несложно воплотить. При этом каждая программа предполагает разные варианты: «без особых затрат», «с небольшим бюджетом», «с достаточным финансированием». Программы разбиты на тематические группы в зависимости от потребностей пользователей и возможностей их реализации и могут быть изменены и дополнены. Все программы, как полагают их разработчики, способствуют укреплению социального взаимодействия и распространению информации об услугах и фондах библиотеки.

Обращает на себя внимание тот факт, что все программы ориентированы не на преодоление негативных явлений в молодежной среде, чем еще в значительной мере продолжают заниматься российские библиотеки (и корни этой установки уходят глубоко в советское вре-

мя борьбы и преодоления), а на реализацию и поддержку позитивных потребностей молодых людей.

И еще: как правило, деньги на проведение мероприятий берутся не из бюджета библиотеки, а привлекаются со стороны. Библиотекам помогают и фирмы, и торговые компании, и отдельные магазины и рестораны. Идея спонсорской помощи библиотекам развита в США чрезвычайно сильно, потому что в том положительном, что происходит с детьми, подростками, молодежью в библиотеках, заинтересовано все население города.

По справедливому мнению американских специалистов, успешная программа для молодежи знакомит молодых людей друг с другом, с библиотекой как полифункциональным пространством, с библиотекарями как наставниками. В свою очередь, библиотекари узнают от пользователей, с которыми работают, столько же, сколько те от них, и это вдохновляет.

Итак, на какие группы молодежи рассчитаны программы? Их можно было бы определить так: *для умников; для любителей делать что-то своими руками; для начинающих кулинаров; для любителей игр; для любителей сцены; для молодежи с особыми потребностями; для любителей информационных технологий.*

Во второй части книги 7 глав — 7 блоков программ. Следует отметить, что все программы были реализованы в практике той или иной библиотеки и предложены конкретными библиотекарями. Каждая из них описана в соответствии с определенными, постоянными параметрами: Целевая аудитория; Тип библиотеки; Продолжительность; Период подготовки; Что нужно; Описание программы; Планирование и проведение; Участие молодежи; Сотрудничество; Расходы; Ресурсы; Веб-сайты.

Программы очень разные и по уровню сложности, и по подготовке, и по исходным интересам и потребностям молодых пользователей американских библиотек. Одни из них могут показаться нам слишком примитивными, другие — выходящими за пределы организаторских и технологических возможностей российских библиотекарей. Многие термины, понятия, явления и ситуации, привычные для американской среды, для нас новы и, возможно, не слишком понятны. Поэтому в ходе перевода и научного редактирования книги было сделано достаточно много пояснений и примечаний.

По предложению редакции, специалисты Российской государственной библиотеки для молодежи подготовили *Списки русскоязыч-*

ных книг и интернет-ресурсов, описывающих программы и мероприятия и аналогичных тем, что указаны в каждой из 7 глав.

Важным дополнением к основному материалу книги являются документы и материалы, опубликованные в **Приложении**.

Это, прежде всего, *список компетенций, которыми должны обладать библиотекари, работающие с молодежью*, сформулированный Ассоциацией библиотечного обслуживания молодежи (*YALSA*). По мнению *YALSA*, только те специалисты, которые демонстрируют необходимые знания и навыки, способны предоставлять качественные библиотечные услуги для молодежи. Все компетенции распределены по 7 группам: Лидерство и профессионализм; Знание целевой аудитории; Коммуникация, маркетинг, связи; Управление; Знание фонда; Доступ к информации; Обслуживание.

При том, что российские библиотекари располагают русскоязычным переводом «Руководства по библиотечному обслуживанию юношества» *IFLA* и «Руководством по библиотечному обслуживанию молодежи для публичных библиотек России» Российской библиотечной ассоциации, думается, чрезвычайно полезным будет ознакомиться также с подходами американских библиотекарей, отраженными в **«Руководстве по библиотечному обслуживанию молодежи в возрасте от 12 до 18 лет»**, разработанном *YALSA* еще в 2006 г.

На какие важные суждения, отраженные в данном Руководстве, стоит обратить особое внимание?

- в обслуживании молодежи надо учитывать культурные и социально-экономические различия в обществе;
- для молодежи нужно выделить пространство и фонды, а также готовить для нее специальные программы;
- библиотекари должны уважать потребности молодежи в личном пространстве и беспристрастном отношении к себе;
- обслуживанием молодежи должны заниматься подготовленные специалисты;
- технологии и ресурсы должны быть такими, какими молодые люди привыкли пользоваться в повседневной жизни (и не надо библиотекарям стесняться спрашивать у них совета);
- при формировании фонда нужно внимательно относиться к потребностям молодежи, выявлять их, задавая вопросы;
- помочь в подготовке домашних заданий — одна из главных задач в работе с учащейся молодежью;

- важно понимать, что молодых людей часто в целом не интересует информация, которую они запрашивают, она нужна им только для учебы — здесь и сейчас.

В избранных статьях, объединенных под названием «*Белая книга*» *YALSA* (ее официального издания), авторы обоснованно отвечают на четыре вопроса, наиважнейших и для российских библиотекарей:

- зачем нужно специальное пространство для молодежи? (*Кимберли Болан*)
- в чем ценность молодежной литературы? (*Майкл Карт*)
- почему в штате библиотеки должен быть специалист по работе с молодежью? (*Одра Каплан*)
- почему важно на библиотечных факультетах обучать работе с молодежью? (*Дон Лэтэм*)

Одним словом, несмотря на то, что книга обращена прежде всего к американским библиотекарям, для нас, россиян, она очень полезна и познавательна. Полезна, потому что предлагает разные варианты работы с молодежью, которые вполне вписываются в российскую библиотечную практику и соответствуют потребностям нашей молодежи, а познавательна — потому что позволяет лучше понять позицию, точку зрения американских коллег на место библиотеки в формировании внутренних ценностных установок, личности молодых людей, познакомиться с формами и методами работы с ними, наконец, лучше узнать самих молодых американцев, их образ жизни, их предпочтения и надежды, связанные с библиотеками.

Хочется поблагодарить специалистов Российской государственной библиотеки для молодежи: Марию Алексееву, заведующую отделом международных программ, — за качественный и быстрый перевод книги и Екатерину Устинову, методиста библиотеки, — за подбор русскоязычных источников, представляющих программы, аналогичные приведенным в книге, и, безусловно, издательство «Профессия», принявшее верное решение опубликовать ее в серии «Азбука библиотечной профессии», потому что целевая аудитория книги очень широкая — это специалисты публичных и учебных библиотек, а также иных учреждений культуры, работающих с молодежью, подростками и детьми.

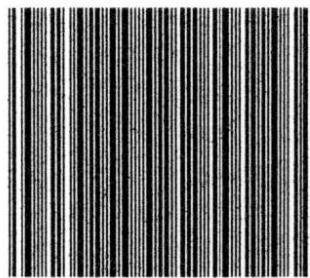
Ирина Михнова

ЛУЧШИЕ БИБЛИОТЕЧНЫЕ ПРОГРАММЫ С НИЗКИМ БЮДЖЕТОМ
ДЛЯ МОЛОДЕЖИ, ПОДРОСТКОВ, ДЕТЕЙ

Практическое пособие

Под редакцией Дж. ЛИЛЛИАН

Редактор: Т. В. Захарчук
Корректор: Г. В. Михеева
Верстка: Л. В. Васильева

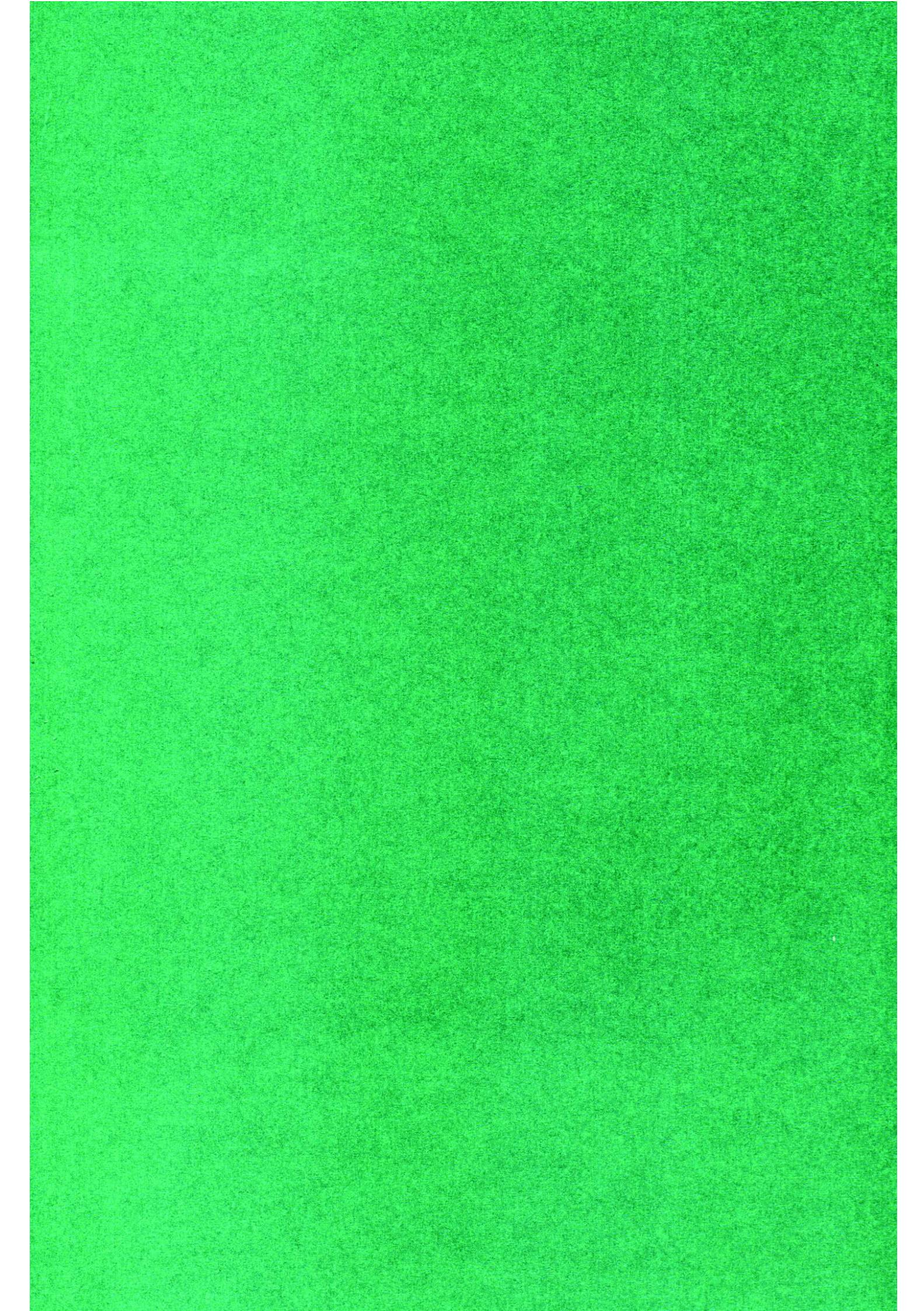


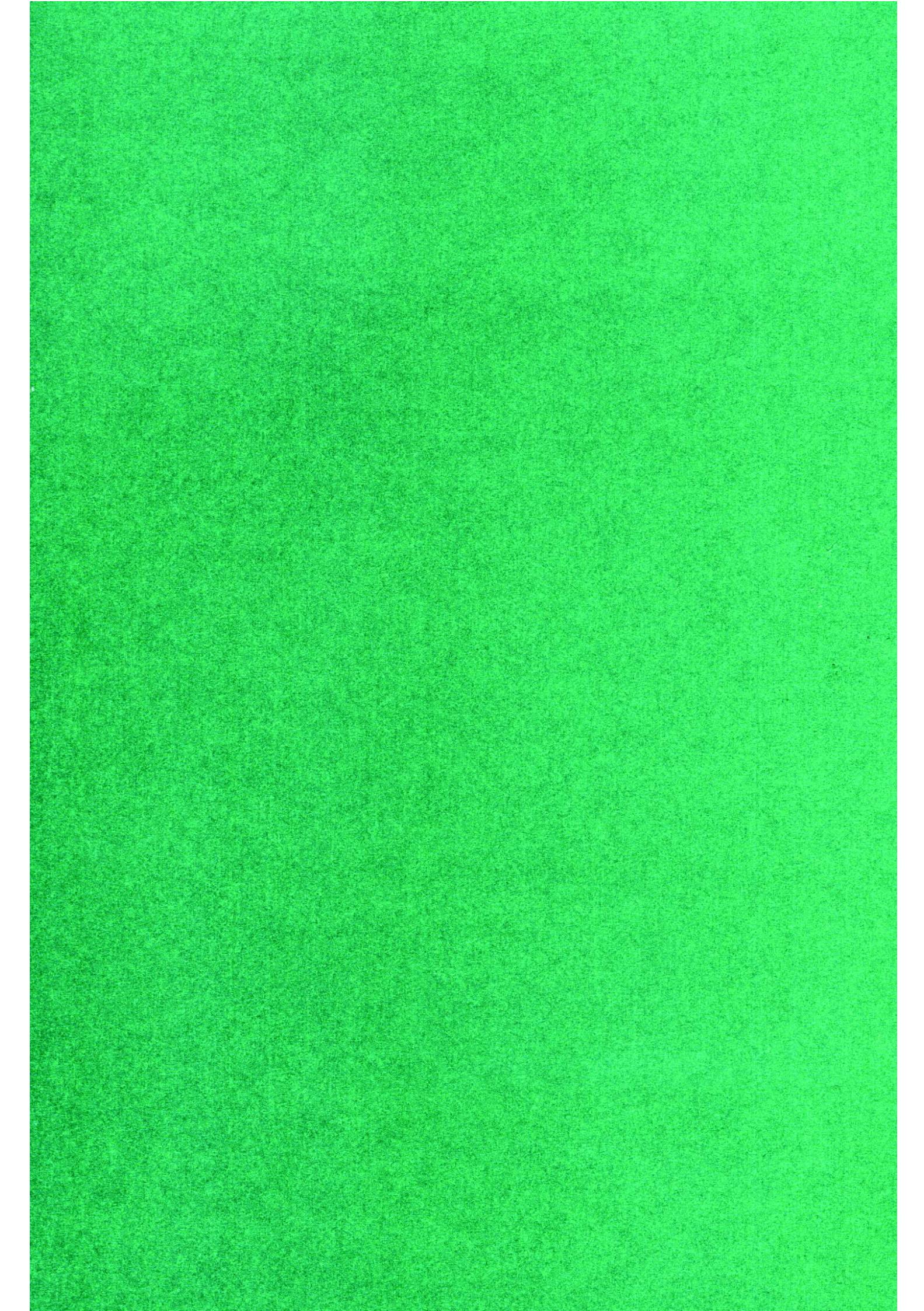
978-5-904757-71-7

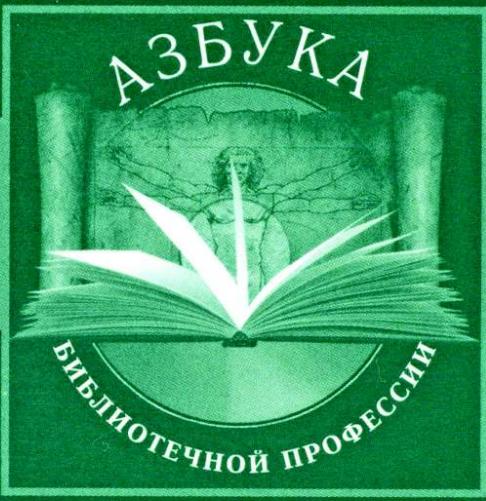
ООО «Издательский дом „Профессия“»
www.professija.ru
Санкт-Петербург, 191002, а/я 600
Тел./факс: (812) 740-12-60

Подписано к печати 26.03.2015. Формат 60 × 90¹/₁₆.
Усл. печ. л. 11. Тираж 1250. Заказ 1647.

Отпечатано способом ролевой струйной печати
в АО «Первая Образцовая типография»
Филиал «Чеховский Печатный Двор»
142300, Московская область, г. Чехов, ул. Полиграфистов, д. 1
Сайт: www.chpd.ru, E-mail: sales@chpd.ru, тел. 8(499)270-73-59







В книге собраны интересные примеры из опыта американских библиотекарей по работе с молодежью, детьми и подростками. В первой части рассмотрены условия для разработки программ и их успешной реализации, прежде всего, рациональное планирование бюджета и продвижение услуг. Вторая часть включает примеры программ для различных категорий молодых читателей. Все программы содержат пошаговые инструкции и варианты исполнения при минимальных затратах, сопровождаются полезными ссылками на источники дополнительной информации.

Издание адресовано сотрудникам всех публичных и школьных библиотек, работающих с молодежью, подростками и детьми, а также студентам и преподавателям. Книга с успехом может быть использована на курсах повышения квалификации учителей и библиотекарей, а также педагогами, родителями, специалистами по внеклассной работе.

В СЕРИИ ВЫШЛИ КНИГИ:

- Информационные ресурсы для библиотек
- Аналитико-синтетическая переработка информации
- Комплектование библиотечного фонда
- Организация библиотечного фонда
- Предметизация документов
- Систематизация документов
- Библиографическая работа библиотек
- Практическое документоведение

ГОТОВЯТСЯ К ИЗДАНИЮ:

- Авторское право в библиотеке
- Библиотечные каталоги
- Библиотечное обслуживание
- Библиотечная выставка: традиционная и электронная